



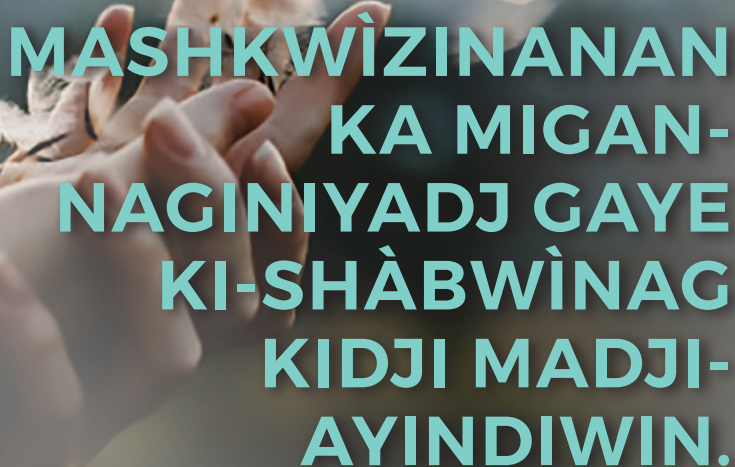
Government  
of Canada

Office of the Federal  
Ombudsman for Victims  
of Crime

Gouvernement  
du Canada

Bureau de l'ombudsman  
fédéral des victimes  
d'actes criminels

Ki nòndawàn. Manàdjìyàn.  
**KA MIGAN-NAGINIYADJ NITAM.**



**MASHKWÌZINANAN  
KA MIGAN-  
NAGINIYADJ GAYE  
KI-SHÀBWÌNAG  
KIDJI MADJI-  
AYINDIWIN.**

Ondamitàgamig kidji inàkonigewin  
Kànàdàng 'Ombudsman' for ka-mi-  
gan -naginiyadj kidji madji-ayindiwin.

Canada

## **AWENEN DASH NÌNAWIND**

Kijenindàn ka 2007, ka ondamitàgamig Kichi Ogimàwadj Kànàdàng “Ombudsman” ondji ka migan-naginiyadj ka madji-ayindiwin (OFOVC) ondamitàyadj kidji wìndimowigedj ka migan-naginiyadj ka madji-ayindiwin aying Kichi Ogimàwadj Kànàdàng.

## **AWEGONEN DASH OMBUDSMAN?**

Ombudsman ondàpinadj ka nìgànidj Kànàdàng, kidji agineyàbandjigen nishike pemàdizidjig ojigjowewin ozam ka nìgànidj Kànàdàng ijichigewin. Ka ki miganidj kida mikan kidji minendiwin.

## **AWENIN KI-WÌDÒKÀGE**

Kidji OFOVC wìdokog pemàdizidjig Kànàdàng, awenin ki wìsagenindam, kodagenindam, konìma waniyan oshoniyam ozam madji-ayindiwin indi Kanàdàng, gaye pemàdizidjig Kanàdàng ki ka migan-naginige kodag tanakìng.

Ki-wìdokag wìdigemàganag, chìnawendàganag, odabinòdjishag of ka migan-naginiyadj ashidj kwagwedjimà-n kidji kwayakag ka migan-naginiyadj aying Kànàdàng.

# AWEGONEN KI-TODÀMANAN

Ki donakinàgwin ogimìnà OFOVC kidji:

## 1. Widokaw ka migàn-nagìniyadj

- Ki-kwayak ki kwagwedjimàn ondji ka migàn-nagìniyadj kwayak anàmehi inàkonigewin Kànàdàng, Canadian Victims Bill of Rights (CVBR)
- Ka-ijigadamìn Ojigìjowewin chi-nendamàdjin inàkonigewin Kànàdàng, ojibìhigewin, ijichigewin, ashidj todàdjigewin ondje ka migàn-nagìniyadj gaye ki-shàbwìnàn ka madji ayinendiwin.
- Ogimìnà kinendàmowin ondji todàdjige gaye ichigewin àte Kànàdàng.

## 2. Ishpinàn Kikendàmeng

- Windimowin pemàdizidijig Kànàdàng awenin kinàwat gaye ki todomanan.
- Kijigàden ojibìhigewin ka-ìjitowadj, kijikendàmowadj, oma ka migàn-nagìniyadj kàdendimowadj ashidj kàmìnendomowadj.

## 3. Nanìbikimàn

- Ka okawiyànan wìsagendamigon màmwì inàkonigewin Kànàdàng, ijichigewin, ojibìghiwewin, konìma gaye todàdjige kidji wìsagendamowadj ondji ka migàn-nagìniyadj ka madji ayinendiwin.
- Ijítowin wìkwadenindamawàn kidji nìgàniwadj Kànàdàng, kidji ijítowan inàkonigewin, ojibìhigewin, ashidj nikwetimàwadj wìbadj ondji ka migàn-nagìniyadj ka madji ayinendiwin.

# AWEGONEN IYA NI KWAYAKAG ANÀMEHÌ KIDJI CANADIAN VICTIMS BILL OF RIGHTS?

Ka nìgàniwadj Kànàdàng ogimose-tonàn kidji Canadian Victims Bill of Rights (CVBR) apìch 2015. Mì awasò kichi-inenindàgwad ondji ganawàbamàn ka migan-naginiyadj kwayakag gaye ogimìnà ka migan-naginiyadj ka madji ayenindiwin, ka-mashkwiwin ki-ijiwe pìndjehì ka madji ayenindiwin inàkonigewin.

## **Kidji CVBR ogimìnà ka migan-naginiyadj kidji madji ayenindiwin kidji kwayak ondji:**

### **1. Ando-gikenindamokiwin**

- Ka migan-naginiyadj odayan kawayakag kidji kwagwedjimàn ashidj kidji kwediyadj aya kwayakwàkonigewin ka-ondamitàdj apìch takoniwewininì agineyàbandàn, tibàkonigewin, kijàkonàn konima gaye kwekwekobinàgine. Odayan gaye kidji windimàgonidj ka-todàmowadj ashidj ichigewin ondji ka migan-naginiyadj aye kichi àyag wàwìyeyak inàkonigewin.

### **2. Kipìwàn**

- Ka migan-naginiyadj odayan kawayag kidji pijamìdjitowadj apìch kwayakwàkonigewin.

### 3. Wìdokàzowin

- Ka migan-naginiyadj odayan kwayak ondji ganòndiwin, ka-ji-wàbandamadj ashidj kidji nisidigadenig apìch ojisijàgadedeg, kidàndjitòn kwayakag oḡḡtonan ka meyòsedj aying kwayakwàkonigewin.

### 4. Kìjìkàzowin

- Ka migan-naginiyadj odayana kwayak kidji kwagwedjimàn tibàkoniwewinini ondji kìjìkàzowin. Kishpin tash kìjìkàzowin agwa kìjìkagadek, kida pìndige oḡḡgate tibàkonidiwin oma tibàkonigewin.

## Ojigìjowewin

Kìshipin ki tebwetininìn ki kwaywakag ka migan-naginiyadj, kan manadjitoyasìn ìndi kichi ogimà Kànàdàng ondमितàgamig, panima wìndiniwe winawa. Kìshipin kan kikendamasìn awenin ondमितàgamig kidinozowinan ki tibadjimowin, kidji OFOVC ki da wìdokaw.

Kìshipin ki kan mòdjigenindamisìn màmawi ojigìjowan konìma kaye kan-minendimìn, kidànimitàgoziwin OFOVC. Ki-oḡḡtonan kakina kwagwedjitòn kidji wàbandàman ki Ojigìjowewin wa-wìbadj ashidj wewenind.

# KIJA-ÀNIMITÀGOZIWIN

**Mizimizide nanda-gikenindjigan:** [victimsfirst.gc.ca](http://victimsfirst.gc.ca)

**Madwesidjigan:** 1-866-481-8429

**TTY (Teletypewriter):** 1-877-644-8385

**Ojibihige:** [victimsfirst@ombudsman.gc.ca](mailto:victimsfirst@ombudsman.gc.ca)

**Nìndahiwe:**

Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime  
P.O. Box 55037  
Ottawa, Ontario K1P 1A1

**Twitter:** @OFOVC

**Facebook:** [Facebook.com/OFOVC](https://www.facebook.com/OFOVC)

Ojibihigewinidiz-o ondje #OFOVCCommunity tibadjimowin!



J84-6/2019A1g.PDF  
978-0-660-38970-7

